ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

គណៈកម្មាធិការជាតិប្រយុទ្ធប្រឆាំង
អំពើជួញដូរមនុស្ស

លេខ : ០៤៦/១៨ គ.ជ.ប

កំណត់ហេតុ
កិច្ចប្រជុំពិភាក្សា ត្រៀមរៀបចំកិច្ចប្រជុំ
ស្តីពីកិច្ចការពារពលករទេសន្តរប្រវេសន៍៖ តួនាទីប្រទេសបញ្ជូន និងប្រទេសទទួល

ឆ្នាំពីរពាន់ដប់ប្រាំបី ខែកុម្ភៈ ថ្ងៃទីប្រាំបី វេលាម៉ោងប្រាំបួនព្រឹក នៅសាលប្រជុំក្រសួងមហាផ្ទៃ អគារ៥ មានបើកកិច្ចប្រជុំអន្តរក្រសួង ត្រៀមរៀបចំកិច្ចប្រជុំស្តីពីកិច្ចការពារពលករទេសន្តរប្រវេសន៍៖ តួនាទីប្រទេសបញ្ជូន និងប្រទេសទទួល ក្រោមអធិបតីភាព **លោកជំទាវ ជូ ប៊ុនអេង អនុប្រធានអចិន្ត្រៃយ៍គ.ជ.ប.ជ** និងមានសមាសភាពចូលរួមសរុបចំនួន ៦០នាក់ (ស្រី ១៩នាក់) មកពី ក្រសួងមហាផ្ទៃ ក្រសួងការងារ និងបណ្តុះបណ្តាលវិជ្ជាជីវៈ ក្រសួងការបរទេស ក្រសួងសង្គមកិច្ច និងអតីតយុទ្ធជន ក្រសួងយុត្តិធម៌ ក្រសួងកិច្ចការនារី ក្រសួងអប់រំ យុវជន និងកីឡា រដ្ឋបាលខេត្ត ស្នងការដ្ឋាននគរបាលខេត្ត អង្គការ IOM, IJM, WI, LSCW និង Ratanak International ។

គោលបំណងនៃកិច្ចប្រជុំគឺ ដើម្បីពិភាក្សាត្រៀមរៀបចំកិច្ចប្រជុំប្រទេសបញ្ជូន (កម្ពុជា ភូមា ឡាវ) ដោយធ្វើការកែសម្រួលពង្រាងរបៀបវារៈកិច្ចប្រជុំ កំណត់សមាសភាពចូលរួម និងវាគ្មិន ប្រមូលព័ត៌មានបញ្ហាប្រឈម និងដំណោះស្រាយពាក់ព័ន្ធ ។

កិច្ចប្រជុំបានប្រព្រឹត្តទៅតាមរបៀបវារៈ និងទទួលបានលទ្ធផលដូចខាងក្រោម៖

១. មូលហេតុដែលនាំឲ្យមានការរៀបចំកិច្ចប្រជុំប្រទេសបញ្ជូន និងគោលបំណង

ដោយសារបញ្ហាពលករទេសន្តរប្រវេសន៍ចេះតែកើតមានជាបន្តបន្ទាប់ និងកិច្ចសហការគ្រប់គ្រងពលករ រវាងប្រទេសបញ្ជូន និងប្រទេសគោលដៅមិនទាន់មានភាពស៊ីសង្វាក់គ្នាល្អ ជាក់ស្តែងពលករកម្ពុជា ភូមា និងឡាវ នៅប្រទេសថៃ តែងជួបបញ្ហាប្រឈមទោះបីជាមានដំណោះស្រាយជាបន្តបន្ទាប់ក៏ដោយ ដូចនេះកម្ពុជាបានស្ម័គ្រចិត្តចាប់ផ្តើមមុនគេក្នុងការរៀបចំកិច្ចប្រជុំប្រទេសបញ្ជូន ដើម្បីធ្វើការពិភាក្សាស្វែងរកចំណុចឯកភាពរួមគ្នាបីប្រទេស ដើម្បីជាមូលដ្ឋានទៅពិភាក្សាស្វែងរកវិធានការ និងដំណោះស្រាយជាមួយប្រទេសថៃ ហើយការរៀបចំកិច្ចប្រជុំនេះក៏ទទួលបានការគាំទ្រពីអង្គការដៃគូជាតិ-អន្តរជាតិជាច្រើនផងដែរ ។ ជាការពង្រាងដំបូង គណៈកម្មាធិការជាតិប្រយុទ្ធប្រឆាំងអំពើជួញដូរមនុស្ស (គ.ជ.ប.ជ) បានជ្រើសរើសប្រទេសចំនួនបីដែលមានស្ថានភាពពលករទេសន្តរប្រវេសន៍ប្រហាក់ប្រហែលគ្នា ដើម្បីជួបប្រជុំក្នុងនោះមាន កម្ពុជា ភូមា និងឡាវ ដែលកិច្ចប្រជុំនេះគ្រោងនឹងរៀបចំនៅចុងខែមីនា ឆ្នាំ២០១៨ នៅរាជធានីភ្នំពេញ ។

គោលបំណងនៃកិច្ចប្រជុំប្រទេសបញ្ជូននេះគឺពិភាក្សាគ្នារកឲ្យឃើញនូវចំណុចសំខាន់ៗដូចខាងក្រោម៖

- អ្វីដែលជាបញ្ហាប្រឈមរួម
- អ្វីដែលជាដំណោះស្រាយធ្លាប់បានអនុវត្ត (ទាំងជោគជ័យ និងបរាជ័យ) អ្វីជាដំណោះស្រាយរៀងខ្លួន អ្វីជាដំណោះស្រាយរួម ដំណោះស្រាយណាខ្លះដែលអាចដាក់ចូលរួមគ្នាបាន

- អ្វីដែលត្រូវយកទៅប្រជុំពិភាក្សាជាមួយប្រទេសគោលដៅ (ប្រទេសថៃ) ។

២. មតិយោបល់ចូលរួម

តំណាងក្រសួង ស្ថាប័ន និងអង្គការដៃគូ បានចូលរួមមតិយោបល់ដូចខាងក្រោម៖

លោកជំទាវ សឿ សុជាតា អនុរដ្ឋលេខាធិការក្រសួងអប់រំ យុវជន និងកីឡា៖

- គាំទ្រការរៀបចំកិច្ចប្រជុំប្រទេសបញ្ជូន ។
- នៅក្នុងពិធីបើកកម្មវិធី មិនចាំបាច់មានតំណាងអង្គការដៃគូទេ ។
- នៅក្នុងកិច្ចប្រជុំទី១ គួរដាក់បញ្ចូលតំណាងអង្គការដៃគូតាមប្រទេសនីមួយៗ ដោយសារពួកគាត់ជាអ្នកធ្វើការសិក្សាស្រាវជ្រាវផ្ទាល់អំពីស្ថានភាពពលករទេសន្តរប្រវេសន៍នៅក្នុងប្រទេសនីមួយៗ ។
- នៅក្នុងកិច្ចប្រជុំទី២ ក្រសួងការងារនៃប្រទេសនីមួយៗត្រូវបង្ហាញអំពីដំណោះស្រាយ បញ្ហាប្រឈម និងដំណោះស្រាយតទៅថ្ងៃមុខទៀត ។
- គួររៀបចំជា "សំនួរបង្កើប" ផ្ញើជូនភ្ជាប់ជាមួយលិខិតអញ្ជើញ ដើម្បីឲ្យសមាសភាពចូលរួមប្រជុំលើកក្រោយបានស្រាវជ្រាវព័ត៌មាន និងឯកសារគ្រប់គ្រាន់ សម្រាប់ដាក់ក្នុងអង្គប្រជុំ ។
- ក្រសួងពាក់ព័ន្ធសំខាន់ៗមាន ក្រសួងមហាផ្ទៃ ក្រសួងការងារ ក្រសួងការបរទេស និងសង្គមកិច្ច ។ ក្រសួងមហាផ្ទៃជាអ្នកគ្រប់គ្រងប្រជាពលរដ្ឋ ហើយក្រសួងការងារជាអ្នកគ្រប់គ្រងពលករ ដូចនេះ បើក្រសួងទាំងពីរសហការគ្នាគ្រប់គ្រងគឺជាការល្អប្រសើរណាស់ ។

លោក អ៊ឹង វណ្ណថា ប្រធាននាយកដ្ឋាន នៃក្រសួងការបរទេស៖

- គាំទ្រការរៀបចំកិច្ចប្រជុំប្រទេសបញ្ជូន ។
- គាំទ្រឲ្យមានការចូលរួមពីតំណាងអង្គការ តែក៏មានការបារម្ភចំពោះអង្គការមួយចំនួនតូចមិនបានថ្លឹងថ្លែងច្បាស់អំពីផលវិបាក ។
- បញ្ហាដែលប្រឈមខ្លាំងនោះគឺ ពលករដែលទៅដោយគ្មានឯកសារស្របច្បាប់ ។
- គួរលើចំណុចរួមមួយគឺ អាជ្ញាធរថៃបានខិតខំរឹតបន្តឹងការអនុវត្តច្បាប់ដែរ តែហេតុអ្វីពលករនៅតែទៅបានដោយខុសច្បាប់ ។
- ស្ថានទូតបានសហការបង្កើតក្រុមការងារជាច្រើន សម្រាប់កំណត់អត្តសញ្ញាណ និងប្រគល់លិខិតឆ្លងដែនជូនពលករ ហើយតាំងចិត្តធ្វើឲ្យអស់នៅចុងខែមិថុនានេះ តែមើលទៅហាក់ដូចជាពិបាក ព្រោះពលករយើងនៅតែចេញចូលជាហូរហែរ ។
- ពលករខ្មែរខុសច្បាប់មួយចំនួនត្រូវបានអាជ្ញាធរថៃចាប់ឃុំខ្លួន តែមិនបានផ្តល់ដំណឹងមកកម្ពុជា ។

ឯកឧត្តម ជួប ណារ៉ាត់ អគ្គនាយករង នៃក្រសួងការងារ និងបណ្តុះបណ្តាលវិជ្ជាជីវៈ៖

- គាំទ្រការរៀបចំកិច្ចប្រជុំប្រទេសបញ្ជូន ។
- បន្ទាប់ពីកិច្ចប្រជុំប្រទេសបញ្ជូនដែលនឹងរៀបចំធ្វើនេះ យើងអាចបង្កើតឲ្យមានជាកិច្ចព្រមព្រៀង ឬអនុស្សរណៈយោគយល់ និងផែនការសកម្មភាព (អាចរវាងប្រទេសនិងប្រទេស ឬថ្នាក់តំបន់) ។
- ចំពោះសមាសភាពចូលរួមគឺគាំទ្រឲ្យមានការចូលរួមពីគ្រប់ភាគីពាក់ព័ន្ធ តែត្រូវជួបប្រជុំពិភាក្សាគ្នាជាមុនសិនថាតើខាងណានិយាយប្រធានបទណា ព្រោះរដ្ឋាភិបាលនិយាយភាសាផ្លូវការ-ការទូតច្រើន សង្គមស៊ីវិលនិយាយភាសាបច្ចេកទេសច្រើន និងសហជីពនិយាយការពារពលករច្រើន ។

- ការឆ្លងកាត់ បញ្ជូន និងទទួលពលករវាជាចរន្តសកលនាពេលបច្ចុប្បន្ន ដូចនេះការទប់ស្កាត់ចេញចូលមិនអាចហាមឃាត់បានទេ តែសំខាន់នោះគឺការគ្រប់គ្រងឲ្យមានប្រសិទ្ធភាព ។
- បញ្ហាប្រឈមនៅប្រទេសថៃៈ ថៃទទួលស្គាល់តែពលករខ្មែរដែលបានចុះបញ្ជីរួចប៉ុណ្ណោះ ចំពោះពលករដែលមិនបានចុះបញ្ជីគឺថៃមិនដឹងទេ ហើយពលករដែលទៅថ្មីមិនបានចុះបញ្ជីមានន័យថាខុសច្បាប់ ។ គណៈកម្មាធិការអន្តរក្រសួងធ្វើការចចារជាមួយថៃគឺមានរដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងការងារជាប្រធាន ហើយតែងតែជួបប្រជុំស្វែងរកដំណោះស្រាយជាប្រចាំ ។ ក្រសួងការងារមានការិយាល័យគ្រប់គ្រងពលករនៅប្រទេសថៃ (ក្រោមនាយកដ្ឋានមុខរបរ) ។
- បញ្ហាកំពុងប្រឈមខ្លាំងមួយគឺការគ្រប់គ្រងពលកម្មក្នុងស្រុកមិនទាន់មានតុល្យភាព ដូចនេះតម្រូវឲ្យមានការស្វែងរកទីផ្សារក្នុងនិងក្រៅប្រទេស តែបញ្ហាប្រឈមត្រង់សមត្ថភាពពលករ ដូចជាការបញ្ជូនពលករធ្វើការតាមផ្ទះនៅប្រទេសម៉ាឡេស៊ីបានជួបបញ្ហាជាច្រើន ដោយការយល់ដឹងពួកគាត់មានកំរិតទាប ខ្លះមិនចេះសរសេរ ខ្លះមិនចេះគណនាប្រាក់ខែ ឬគ្មានជំនាញ ដូចនេះក្រសួងការងារបានខិតខំស្វែងរកដំណោះស្រាយ ដោយមានការជួបប្រជុំទ្វេភាគីជាច្រើនលើកតាំងពីមានកិច្ចព្រមព្រៀងទ្វេភាគីជាមួយម៉ាឡេស៊ីចុងឆ្នាំ២០១៥ ហើយក្រសួងការងារបាននិងកំពុងសិក្សាថាតើគួរបញ្ជូនពលករដែលមានសមត្ថភាពទាបបែបនេះបន្តទៀតឬយ៉ាងណា ។
- ថ្នាក់ដឹកនាំក្រសួងការងារតែងបើកចំហរចំពោះកិច្ចសហការពីគ្រប់ភាគីពាក់ព័ន្ធ ។

លោក ជុំ ផល្លី ទីប្រឹក្សាអង្គការ WI ៖

- គាំទ្រការរៀបចំកិច្ចប្រជុំប្រទេសបញ្ជូន ។
- ឯកភាពចំពោះពង្រាងរបៀបវារៈកិច្ចប្រជុំ ។
- របាយការណ៍របស់អង្គការ ILO ធ្វើបានល្អដោយបានសិក្សាអំពីបញ្ហាប្រឈម និងវិធានការនៅប្រទេសគោលដៅ ។ តាមរបាយការណ៍សិក្សាស្រាវជ្រាវ ពលកររៀតណាមនៅប្រទេសថៃមិនសូវមានបញ្ហាប្រឈម និងទទួលបានប្រយោជន៍ច្រើន តែចំពោះពលករកម្ពុជា ភូមា និងឡាវមានស្ថានភាពប្រឈមច្រើនប្រហាក់ប្រហែលគ្នា ដូចនេះយល់ស្របឲ្យមានការជួបប្រជុំត្រឹមបីប្រទេស ។

៣. សរុបមតិយោបល់ និងសំណូមពរ

លោកជំទាវ ជូ ប៊ុនអេង អនុប្រធានអចិន្ត្រៃយ៍ គ.ជ.ប.ជ បានសរុបមតិយោបល់ ដូចខាងក្រោម ៖

- ដោយមានការគាំទ្រពីគ្រប់ក្រសួង ស្ថាប័ន និងអង្គការដៃគូ ឯកភាពរៀបចំកិច្ចប្រជុំប្រទេសបញ្ជូនដែលមានបីប្រទេស កម្ពុជា ភូមា និងឡាវ នៅថ្ងៃទី ២៩-៣០ ខែមីនា ឆ្នាំ២០១៨ នៅសណ្ឋាគារភ្នំពេញ រាជធានីភ្នំពេញ ។
- ជាព័ត៌មានដំបូងអំពីសមាសភាពគណៈប្រតិភូ ប្រទេសភូមា ១៣រូប និងប្រទេសឡាវ ០៧រូប ។
- កិច្ចប្រជុំប្រទេសបញ្ជូនគឺជាកិច្ចប្រជុំថ្នាក់ជាតិ តែត្រូវចាប់ផ្តើមពីកិច្ចប្រជុំបច្ចេកទេស ដូចនេះត្រូវរកអ្នកអនុវត្តចូលរួមឲ្យបានច្រើន ។
- រដ្ឋាភិបាល អង្គការដៃគូ និងសហជីព ចូលរួមកាន់តែច្រើនកាន់តែល្អ តែត្រូវការវាគ្មិនដើម្បីសរុបរួម និងជាតំណាងទៅនិយាយជាមួយគេ ។
- នឹងដាក់បញ្ចូលផងដែរនូវក្រុមការងារ COMMIT (តំណាងក្រសួងស្ថាប័នមួយចំនួន) ។

- គោលដៅចុងក្រោយនៃកិច្ចប្រជុំប្រទេសបញ្ជូនគឺ បង្កើតឲ្យមានកិច្ចសហការរវាងប្រទេសទទួល និង ប្រទេសបញ្ជូនក្នុងន័យស្មើភាព ។

លោកជំទាវអនុប្រធានអចិន្ត្រៃយ៍ គ.ជ.ប.ជ បានសំណូមពរនូវចំណុចមួយចំនួន ដូចខាងក្រោម៖

- យើងចង់ឲ្យក្រសួងការងារដឹកនាំការងារនេះ ដើម្បីឲ្យដំណើរការទៅដោយរលូន និងមានភាពស៊ីសង្វាក់គ្នា ហេតុនេះសូម ឯកឧត្តម ជួប ណារ៉ាត់ ជួយរាយការណ៍ជូនថ្នាក់ដឹកនាំក្រសួងការងារ និងជួយធ្វើការឆ្លើយតបផង និងសូមជួយសិក្សាស្វែងយល់អំពីឯកសារពាក់ព័ន្ធដែលមានស្រាប់ សម្រាប់កិច្ចប្រជុំបន្ទាប់ ។
- សូមអង្គប្រជុំជួយគិត ស្វែងរក និងផ្តល់យោបល់សម្រាប់កិច្ចប្រជុំបន្ទាប់ នូវចំណុចមួយចំនួន៖
  - បទពិសោធន៍ក្នុងការដោះស្រាយបញ្ហា (ធ្លាប់ដោះស្រាយឬនៅ ដោះស្រាយយ៉ាងដូចម្តេច ទទួលបានជោគជ័យឬបរាជ័យ អ្វីជាភាពអសកម្ម និងអ្វីដែលដោះស្រាយហើយនៅតែប្រឈម) ។
  - អ្វីជាបញ្ហាផ្លូវច្បាប់របស់រដ្ឋាភិបាល និងសង្គមស៊ីវិល ។
  - ត្រូវតម្រង់ទិសការងារអ្វីខ្លះពាក់ព័ន្ធការងារបង្ការទប់ស្កាត់ ជួយជនរងគ្រោះ និងអនុវត្តច្បាប់ ។
  - រកចំណុចបន្ថែមល្អៗរំលេចក្នុងរបៀបវារៈ ។
  - គួរយកអ្នកចូលរួមត្រឹមថ្នាក់ណា ។
  - ទីកន្លែងសម្រាប់គណៈប្រតិភូទស្សនា ។
  - ត្រៀមចាត់តាំងសមាសភាពចូលរួមប្រជុំពិភាក្សាបន្ត ។

កិច្ចប្រជុំបានបញ្ចប់នៅវេលាម៉ោងដប់ពីរថ្ងៃត្រង់ ថ្ងៃខែឆ្នាំដដែល ក្រោមបរិយាកាសស្និទ្ធស្នាល និងក្នុងស្មារតីទទួលខុសត្រូវខ្ពស់ ។

ថ្ងៃ ច័ន្ទ ១២ កើត ខែ មាឃ ឆ្នាំរកា នព្វស័ក ព.ស២៥៦១
រាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ១២ ខែ កុម្ភៈ ឆ្នាំ២០១៨
អ្នកធ្វើកំណត់ហេតុ

វរសេនីយ៍ទោ. ហ៊ី រតនៈ

គោរពជូន លោកជំទាវ
អនុប្រធានអចិន្ត្រៃយ៍ មេត្តាជ្រាបដ៏ខ្ពង់ខ្ពស់ ។
ថ្ងៃ អង្គារ ១៤ ... ខែ មាឃ ឆ្នាំរកា នព្វស័ក ព.ស២៥៦១
រាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ១៤ ខែ កុម្ភៈ ឆ្នាំ២០១៨
ប្រធានលេខាធិការដ្ឋាន

ឧត្តមសេនីយ៍ទោ. គង់ ពុទ្ធី

បានឃើញ
13/02/18

ជូ ប៊ុនអេង

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

គណៈកម្មាធិការជាតិប្រយុទ្ធប្រឆាំង
អំពើជួញដូរមនុស្ស (គ.ជ.ប.ជ)
អគ្គលេខាធិការដ្ឋាន

បញ្ជីវត្តមាន

កិច្ចប្រជុំពិភាក្សាស្ដីអំពីបញ្ហារួម និងដំណោះស្រាយដែលព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជានឹងទទួលធ្វើជាម្ចាស់ផ្ទះ លើកិច្ចប្រជុំប្រទេសបញ្ជូនពលករទៅធ្វើការក្រៅប្រទេស (កម្ពុជា ឡាវ និងមីយ៉ាន់ម៉ា) នៅសាលប្រជុំអគារ S ក្រសួងមហាផ្ទៃ។

ល.រ No.	នាម-គោតនាម Name	ភេទ sex	តួនាទី Position	អង្គភាព organization	លេខទូរស័ព្ទ Telephone	ហត្ថលេខា signature
1	[illegible]	ស្រី	[illegible]	NCCT	012 872639	
2	[illegible]	ប្រុស	[illegible]	NCCT	012 519 555	[signature]
3	[illegible]	ប្រុស	[illegible]	[illegible]	017 89 56 77	[signature]
4	[illegible]		—	—	012 495 666	[signature]
5	[illegible]	ស្រី	—〃—	—〃—	012 775 311	[signature]
6	[illegible]	ប្រុស	—〃—	—〃—	092 737 711	[signature]
7	[illegible]	ប្រុស	—〃—	—〃—	012617751	[signature]
8	[illegible]	ប្រុស	—〃—	—〃—	012212417	[signature]
9	[illegible]	M	[illegible]	[illegible]	017566777	[signature]
10	[illegible]	M	[illegible]	គ.ជ.ប.ជ	012 700991	[signature]
11	[illegible]	F	[illegible]	គ.ជ.ប.ជ	012 771158	[signature]
12	[illegible]	M	[illegible]	—〃—	012 779188	[signature]
13	[illegible]	M	[illegible]	—〃—	077742222	[signature]
14	[illegible]	ប្រុស	—〃—	—〃—	071 886 7777	[signature]

ល.រ No.	នាម-គោត្តនាម Name	ភេទ sex	មុខងារ Position	អង្គភាព organization	លេខទូរស័ព្ទ Telephone	ហត្ថលេខា signature
15	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	012 369990	[signature]
16	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	012 550 156	[signature]
17	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	012 322 783	[signature]
18	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	077 448998	[signature]
19	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	012 463366	[signature]
20	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	012 721186	[signature]
21.	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	092 81 81 45	[signature]
22.	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	010466326	[signature]
23	[illegible]	[illegible]	[illegible]	IOM	012367489	[signature]
24	[illegible]	[illegible]	[illegible]	LSCW	012943767	[signature]
25	[illegible]	[illegible]	[illegible]	LSCW	[illegible]	[signature]
26	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	012 [illegible]	[signature]
27	[illegible]	[illegible]	[illegible]	WI	017577708	[signature]
28	Tony Posnett	[illegible]	Field Office Director	Ratanak International	092228316	[signature]
29	[illegible]	[illegible]	[illegible]	NCCT	077 70 [illegible]	[signature]
30	[illegible]	[illegible]	[illegible]	NCCT	088 6969 888	[signature]

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

គណៈកម្មាធិការជាតិប្រយុទ្ធប្រឆាំង
អំពើជួញដូរមនុស្ស (គ.ជ.ប.ជ)
អគ្គលេខាធិការដ្ឋាន

បញ្ជីវត្តមាន

កិច្ចប្រជុំពិភាក្សាស្តីអំពីបញ្ហារួម និងដំណោះស្រាយដែលព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជានឹងទទួលធ្វើជាម្ចាស់ផ្ទះ លើកិច្ចប្រជុំប្រទេសបញ្ជូនពលករទៅធ្វើការក្រៅប្រទេស (កម្ពុជា ឡាវ និងមីយ៉ាន់ម៉ា) នៅសាលប្រជុំអគារ S ក្រសួងមហាផ្ទៃ។

ល.រ No.	នាម-គោតនាម Name	ភេទ sex	តួនាទី Position	អង្គភាព organization	លេខទូរស័ព្ទ Telephone	ហត្ថលេខា signature
1	[illegible]	ស្រី	[illegible]	[illegible]	012833104	[signature]
2	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	095888687	[signature]
3	[illegible]	ស	[illegible]	[illegible]	016717145	[signature]
4	[illegible]	ស	,,	[illegible]	011286428	[signature]
5	[illegible]	ស	——	[illegible]	018361030	[signature]
6	[illegible]	ស	——	[illegible]	097530350	[signature]
7	[illegible]	ស	——	[illegible]	092324823	[signature]
8	[illegible]	ស	[illegible]	[illegible]	012266238	[signature]
9	[illegible]	ប្រុស	[illegible]	[illegible]	012986183	[signature]
10	[illegible]	ប	[illegible]	[illegible]	015889666	[signature]
11	[illegible]	ក.	——	[illegible]	012981608	[signature]
12	[illegible]	-	——	[illegible]	012662530	[signature]
13	[illegible]	ប្រុស	[illegible]	[illegible]	012345664	[signature]
14	[illegible]	——	[illegible]	[illegible]	086388988	[signature]

ល.រ	នាម-គោត្តនាម	ភេទ	មុខនាទី	អង្គភាព	លេខទូរស័ព្ទ	ហត្ថលេខា
No.	Name	sex	Position	organization	Telephone	signature
15	[illegible]	M	[illegible]	[illegible]	012218789	
16	[illegible]	M	[illegible]	[illegible]	017 777670	
17	[illegible]	F	[illegible]	[illegible]	087717445	
18	[illegible]	F	[illegible]	[illegible]	077 122130	
19	[illegible]	F	[illegible]	[illegible]	0977878078	
20	[illegible]	M	[illegible]	[illegible]	010 797172	
21	[illegible]	M	[illegible]	[illegible]	012707787	
22	[illegible]	M	[illegible]	[illegible]	095553329	
23	[illegible]	M	[illegible]	[illegible]	036 6956556	
24	[illegible]	M	[illegible]	[illegible]	012545568	
25	[illegible]	F	[illegible]	[illegible]	0976882142	
26	[illegible]	ប្រុស	[illegible]	ពោធិ៍សាត់	095 838545	
27	[illegible]	ស្រី	[illegible]	[illegible]	0703833888	
28	[illegible]	ប	[illegible]	MOJ	077 333566	
29	[illegible]	ស	[illegible]	[illegible]	012.404748	
30	[illegible]	ស	[illegible]	[illegible]	092679555	

សេចក្ដីព្រាង

របៀបវារៈកិច្ចប្រជុំ
ស្ដីពី
កិច្ចការពារពលករទេសន្តរប្រវេសន៍ ៖ តួនាទីប្រទេសបញ្ជូន និងប្រទេសទទួល

ថ្ងៃទី២៩ ខែមិនា ឆ្នាំ២០១៨

ពិធីបើកកម្មវិធី

- មតិស្វាគមន៍ (អគ្គលេខាធិការ គ.ជ.ប.ជ)
- ចំណាប់អារម្មណ៍ របស់ តំណាង MMN
- ចំណាប់អារម្មណ៍តំណាង ប្រទេសឡាវ
- ចំណាប់អារម្មណ៍តំណាងប្រទេសភូមា
- មតិបើក តំណាង ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

ដំណើរការកិច្ចប្រជុំ

កិច្ចប្រជុំទី១៖

បទបង្ហាញ ស្ដីពី ស្ថានភាពទេសន្តរប្រវេសន៍ ភាពប្រឈម និងដំណោះស្រាយ

- ស្ថានទូតនៃប្រទេស កម្ពុជា
- ក្រសួងការងារនៃប្រទេស ឡាវ
- ក្រសួងការងារនៃប្រទេស ភូមា

  កិច្ចពិភាក្សា៖ កំណត់រកភាពប្រឈមរួមគ្នា ដែលត្រូវដោះស្រាយ ។

កិច្ចប្រជុំទី២៖

បទពិសោធន៍ក្នុងការដោះស្រាយភាពប្រឈមកន្លងមក

- ក្រសួងការងារប្រទេសកម្ពុជា
- ...... ប្រទេសឡាវ
- ...... ប្រទេស ភូមា

  កិច្ចពិភាក្សា៖ កំណត់រកចំណោះស្រាយជាបទពិសោធន៍ល្អ និងចំណុចខ្វះខាត ។

ថ្ងៃទី ៣០ ខែមិនា ឆ្នាំ២០១៨

កិច្ចប្រជុំទី៣៖

កំណត់រកអាទិភាពនៃដំណោះស្រាយរួមគ្នារវាង ប្រទេសបញ្ជូន និងប្រទេសគោលដៅ

ចែកក្រុមពិភាក្សា៖ ដើម្បីស្វែងរកការព្រមព្រៀងជាមួយប្រទេសគោលដៅ

- ការងារបង្ការទប់ស្កាត់
- ការងារជួយជនរងគ្រោះ

- ការងារអនុវត្តច្បាប់

  កិច្ចពិភាក្សា៖ កំណត់រក ឬរៀបចំបទដ្ឋានគតិយុត្តិដែលត្រូវប្រើប្រាស់រួមគ្នាជាប្រយោជន៍សម្រាប់កិច្ចការពារពលករ ទាំងនៅប្រទេសគោលដៅ និងប្រទេសទទួល ។

ការរៀបចំ៖ កិច្ចប្រជុំ ក្រុមប្រទេសប្រភព ក្នុងមហាអនុតំបន់មេគង្គ

សារតា ៖ ក្នុងរយៈពេល ជិត២ទសវត្សរ៍កន្លងមក ប្រទេសមួយចំនួន បានបញ្ជូនពលករទៅធ្វើការក្នុងប្រទេសថៃ តាមរយៈ អនុស្សរណៈ ឬកិច្ចព្រមព្រៀងជាមួយគ្នា ។ តែក៏នៅមានពលករជាច្រើន បាន និងកំពុងតែធ្វើទេសន្តរប្រវេសន៍ ចូលទៅក្នុងទឹកដីថៃ និងរកការងារធ្វើដោយខុសច្បាប់នៅទីនោះ ដែលប្រឈមនឹងបញ្ហា ក៏ដូចជាដំណោះស្រាយជាបន្តបន្ទាប់ ។ តំណាក់កាលចុងក្រោយនេះ គឺជាការរឹតបន្តឹងអនុវត្តច្បាប់អន្តោប្រវេសន៍ និងច្បាប់ការងារថៃ ដើម្បីលុបបំបាត់ការលួចលាក់ធ្វើការដោយខុសច្បាប់ក្នុងប្រទេសថៃ ។ ក្នុងចំណោម ពលករជាងបីលាននាក់ ដែលបាននិងកំពុងតែរស់នៅ និងធ្វើការក្នុងប្រទេសថៃដោយខុសច្បាប់ បាន និងកំពុងតែទទួលការអនុគ្រោះពន្យាការអនុវត្តច្បាប់ ក្នុងរយៈពេល ៦ខែ រហូតដល់ ដំណាច់ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០១៧ ឲ្យពលករដាក់ពាក្យស្នើសុំភាពស្របច្បាប់ តាមនីតិវិធីដែលបានកំណត់ដោយសហាការគ្នាជាមួយរដ្ឋាភិបាលនៃប្រទេសប្រភព ។ តែទោះបីជាយ៉ាងនេះក្តី ក៏ដំណោះស្រាយនេះនឹងនៅមានចំណុចសេសសល់ ដែលពលករមួយចំនួននឹងមិនបានទទួលការអនុគ្រោះនេះទេ ព្រោះ មិនគ្រប់លក្ខ័ណ្ឌដែលត្រូវ ចុះឈ្មោះ ដូចជា គ្មាននិយោជកធានា ឬគ្មានថវិកាសម្រាប់ការបង់ពិន័យ ឬអ្នកជាប់ទោសទណ្ឌ ជាដើម ។ ដូច្នេះ ភាពប្រឈម នឹងកើតមានជាបន្តបន្ទាប់ ។ ដើម្បីបន្តការគ្រប់គ្រង និងធានាបាន នូវសុវត្ថិភាព សិទ្ធិ និងផលប្រយោជន៍ស្របច្បាប់របស់ពលករ ចាំបាច់ណាស់ ដែលប្រទេសបញ្ជូន និងប្រទេសទទួល ចាំបាច់ត្រូវមានកិច្ចសហាការក្នុងការបង្កើតជាវិធានការរួមដើម្បីអនុវត្ត ដើម្បីបញ្ចៀសឲ្យបានពីការកេងប្រវ័ញ្ច និងអំពើជួញដូរមនុស្ស ។

គោលបំណង៖

កំណត់រកបញ្ហារួម ភាពប្រឈមរួម និងដំណោះស្រាយរួម ដែលពាក់ព័ន្ធនឹងសុវត្ថិភាព សិទ្ធិ និងផលប្រយោជន៍របស់ពលករ និងរបស់ប្រទេសប្រភព ឬប្រទេសបញ្ជូន ក្នុងមហាអនុតំបន់មេគង្គ។

ទិសដៅ៖

សម្រួបសម្រួល និងពិភាក្សាជាមួយប្រទេសគោលដៅ (ចាប់ផ្តើមពីប្រទេសថៃ) ដើម្បីកំណត់រកកិច្ចសហប្រតិបត្តិការរវាងប្រទេសបញ្ជូន និងប្រទេសទទួល ដែលធានសុវត្ថិភាពផ្នែកច្បាប់ ការគោរពសិទ្ធិ និងផលប្រយោជន៍របស់ពលករ និងនិយោជក ដោយស្របច្បាប់ ក៏ដូចជាពង្រឹងការគ្រប់គ្រងលំហូរទេសន្តរប្រវេសន៍ ជៀសវាងភាពរងគ្រោះដោយអំពើជួញដូរមនុស្ស និងកេងប្រវ័ញ្ចគ្រប់រូបភាព ។

ដំណើរការ៖

១. ប្រជុំពិភាក្សាជាមួយក្រសួងនិងអង្គការពាក់ព័ន្ធ ដើម្បីកំណត់រួមគ្នា៖

- ទស្សនទាន
- គោលបំណងជាក់លាក់
- បង្កើតគណៈកម្មការរៀបចំ ដើម្បីកំណត់៖ ពេលវេលា ទីកន្លែង របៀបវារៈ គណៈអធិបតី អ្នកចូលរួម តំណាងប្រទេសនីមួយៗ ទស្សនកិច្ច (បើមាន) អ្នកទទួលបដិសណ្ឋារកិច្ច
- រៀបចំលិខិតអញ្ជើញ តាមដានការចូលរួម រៀបចំសុន្ទរកថា ប្រធានបទពិភាក្សា ក្រុមការងារចងក្រងឯកសារ បូកសរុប ...។
- គម្រោងចំណាយ ការចូលរួមគាំទ្រពីដៃគូ
- ទំនាក់ទំនង រៀបចំខ្លឹមសារលិខិត ទៅប្រទេសដៃគូ ។

២. ការរៀបចំ៖

- ទីកន្លែង ការរៀបចំ
- ការស្នាក់នៅ ហូបចុក ធ្វើដំណើររបស់គណៈអធិបតី ភ្ញៀវក្នុងស្រុក និងពីប្រទេសពាក់ព័ន្ធ
- ពេលវេលា សម្រាប់ការរៀបចំ និងការទទួលខុសត្រូវ
- ការធ្វើបដិសណ្ឋារកិច្ច

៣. ក្រោយកម្មវិធី៖

- ការចងក្រងឯកសារ
- ការផ្សព្វផ្សាយ
- ការត្រៀមខ្លួន ពិភាក្សាជាមួយប្រទេសទទួល ឬប្រទេសគោលដៅ (ថៃ) ។

ខែសីហា	ខែកញ្ញា	ខែតុលា	ខែវិច្ឆិកា
រៀបចំកិច្ចប្រជុំ អន្តរក្រសួង និងអង្គការដៃគូ	បញ្ជូនលិខិតទៅប្រទេសពាក់ព័ន្ធ	ផ្ញើលិខិតអញ្ជើញ ទៅក្រសួងស្ថាប័ន អង្គការពាក់ព័ន្ធ	រៀបចំកិច្ចប្រជុំ
រៀបចំលិខិតអញ្ជើញ និងបញ្ជាក់ការចូលរួម៖ កំណត់យកថ្ងៃទី ៦ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ២០១៧	រៀបចំគម្រោងចំណាយ កក់កន្លែងរៀបចំ សណ្ឋាគារ សម្រាប់ភ្ញៀវបរទេស និងភ្ញៀវក្នុងស្រុក	រៀបចំឯកសារសម្រាប់កិច្ចប្រជុំ សុន្ទរកថា	
គោលបំណង៖ រកការឯកភាពលើខ្លឹមសារ សមាសភាព ទីកន្លែង ពេលវេលា របៀបវារៈ រៀបចំគណៈកម្មាការ ៖ ខ្លឹមសារ សន្តិសុខ រដ្ឋបាល និងផ្គត់ផ្គង់	វត្ថុអនុស្សាវរីយ៍ រៀបចំក្រុមបដិសណ្ឋារកិច្ច រៀបចំក្រុមកត់ត្រា និងចងក្រង ឯកសាររបាយការណ៍		

REPUBLIK INDONESIA

JOINT DECLARATION OF THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF INDONESIA AND THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF THE PHILIPPINES ON THE PROTECTION OF MIGRANTS AND MIGRANT WORKERS

The Government of the Republic of Indonesia and the Government of the Republic of the Philippines, as parties to the International Convention on the Protection of the Rights of All Migrant Workers and Members of Their Families adopted by General Assembly resolution 45/158 of 18 December 1990 and the ASEAN Declaration on the Protection and Promotion of the Rights of Migrant Workers, signed in Cebu on 13 January 2007, have agreed on the following principles to further strengthen their cooperation in the promotion and protection of the rights of migrants and migrant workers:

1. Migrants and migrant workers play an important role in the economic growth and development of both the countries of origin and countries of destination. This role could be further enhanced by ensuring that their rights are recognized and protected by legally-binding international instruments. Towards this end, both sides shall endeavor to consult with each other and adopt common positions in the negotiation of international or regional instruments concerning migrants and migrant workers, particularly the negotiation of an ASEAN legal instrument on the protection and promotion of the rights of migrant workers and their families.

2. Diplomatic and consular missions are important instrumentalities of government to extend support and protection to their citizens temporarily or permanently residing within their respective diplomatic and consular jurisdictions.

3. As countries of origin, the Republic of the Philippines and the Republic of Indonesia shall promote mutual support and cooperation between their respective diplomatic and consular missions abroad to provide protection to their migrants and migrant workers temporarily or permanently residing abroad, including through capacity building cooperation, regular consultation, exchange of views and best practices.

4. The two Governments shall promote mutual support and cooperation between their respective diplomatic and consular missions in a third Country, particularly by assisting the other Government in providing protection to its migrants and migrant workers in that Country. For this purpose, their diplomatic and consular missions in a third Country, where there is a substantial number of their migrants or migrant workers, will meet regularly for exchange of information and coordination.

5. The two Governments reaffirm that the provision of mutual consular assistance shall be rendered to both documented and undocumented migrants or migrant workers in an equal manner. They further emphasize that protection and consideration shall be granted to women and children, especially those who are victims of human trafficking or people smuggling.

6. They agree to intensify their existing cooperation under the framework of the Memorandum of Understanding between the Department of Manpower and Transmigration of the Republic of Indonesia and the Department of Labor and Employment of the Republic of the Philippines concerning Migrant Workers, signed on 18 January 2003.

7. Nothing in this Joint Declaration shall prevent one side to seek the assistance and support of a third state for the protection and promotion of the rights of their migrants and migrant workers.

Adopted this 9th day of February 2015 in Manila, Philippines.

For the Government of the Republic of Indonesia

Signed

RETNO L. P. MARSUDI
Minister for Foreign Affairs

For the Government of the Republic of the Philippines

Signed

ALBERT F. DEL ROSARIO
Secretary of Foreign Affairs

Dear Reiko and Jackie;

Very Happy New Year! 2018;

I am sorry to keep you await the achievement of our plan , as decided in Yangoon last July 21-22, 2017, which we agreed to organize a sending country dialogue to identify common needs and common resolutions in which to protect our migrant workers from any form of exploitation and trafficking in persons.

Cambodia still commit itself to host the meeting and will organize in Siemreap Angkor, the main cultural City of the Kingdom of Cambodia, on March 29th -30th , 2018.

As planned, the meeting should be organized in November 2017, however, the event was changed due to the prompt solution of destination country, Thailand, who make change their decision, and make us awaiting the impact of the action made. So far, December 2017 was the final stage of the provision of legal document to workers, but now it will not be finished and will extend to six months later.

I think we, as sending countries, should work together in setting our collaboration plan to protect our workers who are spending forces at destination country with lack of protection.

The National Committee for Counter Trafficking in persons, NCCT, Cambodia, would like to reaffirm our commitment to host the meeting and like to invite our Government partners from Myanmar, Lao PDR together to discuss on this issue.

Please let me know who should participate in this even? As my opinion, I like to invite representatives from Ministry of Labor, (a Director General, another technical person), someone from any commission who in charge of Anti-trafficking, (COMMIT taskforce? Or other commission?), ILO, IOM, who else? Can be 5 to 10 persons from each country, Myanmar and Lao PDR.

Each country member, should find for support from individual country on airfare, and accommodation for 2 nights, in Cambodia, and we will support meeting room, foods, transportation, sight seeing, ...

I will set up some visits surround cultural sites.

Thanks, I look forward to hearing from you and our country partners, and will discuss more to finalize our meeting plan.

Yours Sincerily,

Chou Bun Eng
Secretary of State, Ministry of Interior,
Vice Chairperson, NCCT, Cambodia.

What are the point of view:

- Need to send more workers abroad? Why? Destination still need workers? How many? For how long? How many? How to manage? How to collaborate and share responsibilities, benefits, burden … between origin and destination countries?
- How to arrange the process of sending, receiving and reintegration? Could set up the term of migration, such as 2-4 years has to be back to take care home two years, then can apply again. It will avoid the negative impacts that the returned is only eldership, sickness, handicap, drug addicted, which is new burden on the origin country government in solving poverty issues.
- How to protect and assist migrants while they face problems? How to form migrant's association or group to ease contact and disseminate information.
- How to elevate migrant's rights to stay, to work, to earn, to care their children or subordinate family? To send money home?
- Need to solve the issues of 3 groups at the same time:

Potential or pre-migrants	Workers &community at the borders	Workers in Thailand
Informed choices Informed policy	How to educate How to reintegrate arrangement	Legalize Followup Form associations/mechanism for helping each other Next step

- What are the "legal document package?"
- How to ease the process in order to allow migrants to access to the package?
- What are benefits in comparison between advantage and disadvantage? Need accurate assessment.
- Need win-win solution betwee: Gvt and Gvt; Gvt and employers or private sector; employers and workers;
- Network/system to disseminate required information at the destination country. Roles of Gvt.
- What is policy for daily and seasonal workers along border?
- Should have common standard for sending and receiving countries in the region.
- Migration is a cross cutting issues, should be part of policy and strategic plan development for every issue.
- Work system is needed

"Brokers bring us to employment rather than official channels".

Questions :

Q1: What are the 3 priority areas of actions need to be done to assist workers abroad? (esp. in the case of Thailand)

Q2: What are the 3 concrete things we can do together as origin country?

A1: - Provide free access for migrants to have legal documents during given time.

- Prepare assistance package to workers who decide to return home, or deported after the restriction start.
- Review the strategy to send, receive and reintegration workers.

A2: Common guidelines development for disseminating to workers

Negotiate or